(1)

Modulo armonizzato per la presentazione della domanda di visto Schengen
Modulo gratuito
Единая форма заявления на получение Шенгенской визы
Бесплатная анкета

I familiari dei cittadini UE, SEE o CH o dei cittadini del Regno Unito beneficiari dell'accordo di recesso UE-Regno Unito non devono compilare i campi n. 21, 22, 31, 32 e 33 (indicati con l'asterisco (*)) / Члены семьи граждан ЕС, ЕЭЗ, Швейцарии или граждан Великобритании, являющихся выгодоприобретателями по договору о расторжении соглашения между ЕС и Великобританией, не должны заполнять поля № 21, 22, 31, 32 и 33 (отмечены звездочкой (*))

I campi da 1 a 3 vanno compilati in conformità con i dati riportati nel documento di viaggio. / Поля 1-3 заполняются в соответствии с данными проездного документа.

1. Cognome / Фамилия:

2. Cognome alla nascita (cognome/i precedente/i) / Фамилия при рождении (предыдущая/-ие фамилия/-ии):

3. Nome/i / Имя / имена:

4. Data di nascita (giorno-mese-anno) / Дата рождения (день – месяц – год):

5. Luogo di nascita / Место рождения:

6. Stato di nascita / Страна рождения:

7. Cittadinanza attuale / Гражданство в настоящее время:

Cittadinanza alla nascita, se diversa / Гражданство при рождении, если отличается:

Altre Cittadinanze / Иное гражданство:

8. Sesso: / Пол:

Maschile / Мужской ☐

Femminile / Женский ☐

Altro / Иное ☐

9. Stato civile: / Семейное положение:

Non coniugato/a Холост / не замужем ☐

Coniugato/a Женат / замужем ☐

Separato/a Не проживает с супругой/-ом ☐

Unione registrata В зарегистрированном партнерстве ☐

Divorziato/a Разведен/-а ☐

Vedovo/a Вдовец / вдова ☐

Altro (precisare) Иное (уточнить): ☐

10. Titolare della responsabilità genitoriale (in caso di minori) / Tutore legale: Cognome, nome, indirizzo (se diverso da quello del richiedente), numero di telefono, indirizzo di posta elettronica, cittadinanza / Для несовершеннолетних: фамилия, имя, адрес, (если отличается от адреса заявителя) номер телефона, адрес электронной почты и гражданство лица с полномочиями родителей / законного представителя:

11. Numero di identità nazionale, ove applicabile / Идентификационный номер (если имеется):

ДЛЯ СЛУЖЕБНЫХ ОТМЕТОК
Spazio riservato all'amministrazione

Data della domanda

……

Numero della domanda

……

Domanda presentata presso

☐ Ambasciata/Consolato
☐ Fornitore di servizi
☐ Intermediario comm.
☐ Frontiera (Nome)……..
☐ Altro

Responsabile del fascicolo

……

Documenti giustificativi

☐ Documenti di viaggio
☐ Mezzi di sussistenza
☐ Invito
☐ Assicurazione sanitaria di viaggio
☐ Mezzi di trasporto
☐ Altro:

Decisione relativa al visto

☐ Rifiutato
☐ Rilasciato:
☐ A
☐ C
☐ VTL
☐ Valido:

dal: …….

al: ...……

Numero di ingressi:

☐ 1 ☐ 2 ☐ Multipli

Numero di giorni:

……

1. Il logo non è applicabile per la Norvegia, l'Islanda, il Liechtenstein e la Svizzera.
Для Норвегии, Исландии, Лихтенштейна и Швейцарии логотип не требуется

12. Tipo di documento di viaggio / Тип проездного документа:

Passaporto ordinario / обычный паспорт ☐

Passaporto diplomatico / дипломатический паспорт ☐

Passaporto di servizio / служебный паспорт ☐

Passaporto ufficiale / официальный паспорт ☐

Passaporto speciale / особый паспорт ☐

Altro documento di viaggio (precisare) / Иной проездной документ (указать): ☐

13. Numero del documento di viaggio / Номер проездного документа:

14. Data di rilascio / Дата выдачи:	**15. Valido fino al /** Действителен до:	**16. Rilasciato da (paese) /** Кем выдан (страна):

17. Dati personali del familiare che è cittadino UE, SEE o CH o cittadino del Regno Unito beneficiario dell'accordo di recesso UE-Regno Unito, ove applicabile / Данные члена семьи, который является гражданином ЕС ,ЕЭЗ, Швейцарии или гражданином Великобритании являющегося выгодоприобретателем по договору о расторжении соглашения между ЕС и Великобританией (если такой имеется)

Cognome (nome di famiglia) / Фамилия:	**Data di nascita (giorno-mese-anno) /** Дата рождения (день – месяц – год):

Nome/i / Имя/имена:	**Cittadinanza** / Гражданство:	**Numero del documento di viaggio o della carta d'identità** / Номер проездного документа или удостоверения личности:

18. Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH o con un cittadino del Regno Unito beneficiario dell'accordo di recesso UE-Regno Unito, ove applicabile/ родственная связь с гражданином ЕС , ЕЭЗ, Швейцарии или гражданином Великобритании являющимся выгодоприобретателем по договору о расторжении соглашения между ЕС и Великобританией:

coniuge / супруг(а) ☐ **figlio/a** / сын/дочь ☐ **nipote (di nonno/a)** внук/внучка ☐

ascendente a carico / экономически зависимый родственник по восходящей линии ☐

unione registrata / зарегистрированный партнер ☐ **altro** / иное: ☐

19. Indirizzo del domicilio e indirizzo di posta elettronica del richiedente / Домашний адрес и адрес электронной почты заявителя:	**Numero/i di telefono** / Номер/-а телефона:

20. Residenza in un paese diverso dal paese di cittadinanza attuale / Страна проживания, если не является страной государственной принадлежности:

No / Нет ☐

Si. Titolo di soggiorno equivalente / Да. Вид на жительство или равноценный документ ☐

……. №……..

Valido fino al / Действителен до: …….

***21. Occupazione attuale /** Профессиональная деятельность в настоящее время:

22. Datore di lavoro, indirizzo e numero di telefono. Per gli studenti, nome e indirizzo dell'istituto di insegnamento / Работодатель (-ли): адрес и телефон работодателя. Для студентов, школьников - название и адрес учебного заведения:

23. Finalità del viaggio / Цель/-и поездки:

Turismo / Туризм ☐ **Affari** / Деловая ☐ **Cultura /** Культура ☐

Visita a familiari o amici / Посещение родственников или друзей ☐ **Sport /** Спорт ☐

Visita Ufficiale / Официальная ☐ **Motivi Sanitari /** Лечение ☐

Studio / Учеба ☐ **Transito aeroportuale /** Транзитный перелет ☐

Altro / (precisare) / Иное (уточнить): ☐

1. Il logo non è applicabile per la Norvegia, l'Islanda, il Liechtenstein e la Svizzera.
Для Норвегии, Исландии, Лихтенштейна и Швейцарии логотип не требуется

24. Informazioni supplementari sulla finalità del soggiorno / Дополнительные сведения о цели поездки:

25. Stato membro di destinazione principale (e altri Stati membri di destinazione, ove applicabile) / Страна основного назначения (и иные страны назначения, если имеются):

26. Stato membro del primo ingresso / Страна первого въезда:

27. Numero di ingressi richiesti / Виза запрашивается для:

Uno / однократного въезда ☐ **Due** / двукратного въезда ☐ **Multipli** / многократного въезда ☐

28. Data di arrivo prevista del primo soggiorno previsto nello spazio Schengen / Предполагаемая дата въезда во время первой предполагаемой поездки в Шенгенскую зону:

Data di partenza prevista dallo spazio Schengen dopo il primo soggiorno previsto / Предполагаемая дата выезда из Шенгенской зоны после первой предполагаемой поездки:

29. Impronte digitali rilevate in precedenza ai fini della presentazione di una domanda di visto Schengen / Отпечатки пальцев, предоставленные ранее с целью получения Шенгенской визы:

No / Нет ☐ **Si** / Да ☐

Data, se nota / Дата (если известна):

Numero del visto adesivo, se noto / Номер визовой марки (если известен):

30. Autorizzazione di ingresso nel paese di destinazione finale, ove applicabile / Разрешение на въезд в страну конечного следования, если необходимо:

Rilasciato da / Кем выдано:

Valida dal / Действительно с……... **Al** / До……

31. Cognome e nome della o delle persone che invitano nello o negli Stati membri. Altrimenti, nome dello o degli alberghi o alloggi provvisori nello o negli Stati membri / Фамилия и имя лица/лиц, приглашающего/-их в государство/-а Шенгенского соглашения. В случае отсутствия таковых — название гостиницы/гостиниц или адрес/-а временного пребывания на территории государств-участников Шенгенского соглашения.

Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della o delle persone che invitano / dello o degli alberghi / alloggi provvisori / Адрес и адрес электронной почты приглашающего/-их лица/лиц / гостиниц(-ы) или мест(-а) временного пребывания:

Numero di telefono / Номер телефона:

***32. Nome e indirizzo dell'impresa/organizzazione che invita /** Адрес и название приглашающей компании/организации

Cognome, nome, indirizzo, numero di telefono e indirizzo di posta elettronica della persona di contatto presso l'impresa/organizzazione / Фамилия, имя, адрес, номер телефона и адрес электронной почты контактного лица компании/организации:

Numero di telefono dell'impresa/organizzazione / Номер телефона компании/организации:

***33. Le spese di viaggio e di soggiorno del richiedente sono a carico /** Расходы заявителя на проезд и проживание оплачивает:

del richiedente stesso / Сам заявитель ☐

Mezzi di sussistenza / Средства:

Contanti / Наличные деньги ☐

Traveller's cheques / Дорожные чеки ☐

Carta di credito / Кредитная карта ☐

Alloggio prepagato / Место проживания предоплачено ☐

Trasporto prepagato / Предоплачен транспорт ☐

Altro (precisare) / Иные (указать) ☐

del garante (ospite, impresa organizzazione), precisare / Спонсор (приглашающее лицо, компания, организация), указать: ☐

di cui ai campi 30 o 31 / упомянутые в п. 30 и 31 ☐

altro (precisare) / Иные (указать): ☐

Mezzi di sussistenza / Средства:

Contanti / Наличные деньги ☐

Alloggio fornito / Обеспечивается место проживания ☐

Tutte le spese coperte durante il soggiorno / Оплачиваются все расходы во время пребывания ☐

Trasporto prepagato / Предоплачен транспорт ☐

Altro (precisare) / Иные (указать): ☐

1. Il logo non è applicabile per la Norvegia, l'Islanda, il Liechtenstein e la Svizzera.
Для Норвегии, Исландии, Лихтенштейна и Швейцарии логотип не требуется

34. Cognome e nome della persona che compila il modulo di domanda, se diversa dal richiedente/ Фамилия и имя лица, заполняющего анкету, если оно не является заявителем:

Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della persona che compila il modulo di domanda/ адрес проживания и адрес электронной почты лица, заполняющего анкету:	**Numero di telefono /** контактный номер телефона:

Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso dei diritti corrisposti. Я информирован/-а о том, что в случае отказа в получении визы визовый сбор не возвращается. Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli / Применяется, если запрашивается виза на многократный въезд :

Sono a conoscenza della necessità di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri.

Я информирован/-а о том, что для первого моего пребывания и последующих посещений территории государств-участников требуется соответствующая дорожная медицинская страховка.

Sono informato del fatto e accetto che la raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la mia fotografia e, se del caso, il rilevamento delle mie impronte digitali sono obbligatori per l'esame della domanda, e che i miei dati personali figuranti nel presente modulo di domanda, le mie impronte digitali e la mia fotografia saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri che li tratteranno ai fini dell'adozione di una decisione sulla mia domanda.

Я информирован/-а и согласен/-на с тем, что предоставление мною моих личных данных, востребованных в настоящей анкете, фотографирование и, в случае необходимости, снятие отпечатков пальцев являются обязательными для рассмотрения заявления: все личные данные, относящиеся ко мне и представленные в анкете будут переданы компетентным органам государств-участников Шенгенского соглашения и будут ими обработаны для принятия решения по моему заявлению.

Tali dati e quelli riguardanti la decisione relativa alla domanda di visto o un'eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale saranno accessibili alle autorità competenti per i visti, a quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri e alle autorità competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari nel territorio degli Stati membri, dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni e dell'esame di una domanda di asilo e della designazione dell'autorità responsabile per tale esame. A determinate condizioni, i dati saranno accessibili anche alle autorità designate degli Stati membri (per l'Italia il Ministero dell'Interno e le autorità di Polizia) e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi. Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale – MAECI (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma) www.esteri.it telefono 0039 06 36911 (centralino), per il tramite della sede diplomatica o consolare italiana a cui è stata presentata la domanda di visto, è l'autorità dello Stato membro responsabile del trattamento dei dati. Эти данные, как и данные о решении, принятом по моему заявлению, или о решении аннулировать, отменить или продлить уже выданную визу, будут введены и сохранены в Визовой информационной системе (VIS) на максимальный срок в пять лет и в этот период будут доступны государственным учреждениям или службам, в компетенцию которых входит осуществлять проверку виз на внешних границах и в государствах-участниках Шенгенского соглашения, а также иммиграционным службам и учреждениям по делам беженцев государств-участников Шенгенского соглашения с целью контроля соблюдения условий по законному въезду, пребыванию и проживанию на территории государств-участников Шенгенского соглашения, а также для выявления лиц, которые не соответствуют или перестали соответствовать этим условиям, для рассмотрения прошений о предоставлении убежища и определения ответственных за такое рассмотрение. В определенных случаях данные также будут доступны отдельным службам государств-участников Шенгенского соглашения (в Италии Министерству Внутренних Дел и полиции) и Европолу для предотвращения, раскрытия и расследования правонарушений, связанных с терроризмом, и других тяжких преступлений. Министерство иностранных дел и Международного сотрудничества-MAECI (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Рим) www.esteri.it телефон 0039 06 36911 (коммутатор), при посредничестве итальянского дипломатического представительства или консульского отдела, в который была подана визовая заявка, является государственным учреждением, ответственным за обработку данных в государстве-участнике.

Sono informato del mio diritto di ottenere, in qualsiasi Stato membro, la comunicazione dei dati relativi alla mia persona registrati nel VIS e l'indicazione dello Stato membro che li ha trasmessi, e del mio diritto di chiedere che dati inesatti relativi alla mia persona vengano rettificati e che quelli relativi alla mia persona trattati illecitamente vengano cancellati. Su mia richiesta espressa, l'autorità che esamina la mia domanda (per la Sede diplomatica o consolare italiana si veda www.esteri.it e http://vistoperitalia.esteri.it) mi informerà su come esercitare il diritto di verificare i dati relativi alla mia persona e farli rettificare o cancellare, e sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dal diritto nazionale dello Stato membro interessato. L'autorità di controllo nazionale italiana competente a esaminare i reclami in materia di tutela dei dati personali è il Responsabile della Protezione dei Dati personali (RPD) del MAECI (email: rpd@esteri.it, pec: rpd@cert.esteri.it) o, in alternativa, il al Garante per la Protezione dei Dati personali (Piazza Venezia 11, 00187 ROMA; tel. 0039 06 696771 (centralino); email: garante@gpdp.it; pec: protocollo@pec.gpdp.it). Мне известно, что в любом государстве-участнике Шенгенского соглашения я имею право получить уведомление о касающихся меня данных, введенных в VIS, и о государстве-участнике Шенгенского соглашения, предоставившим такие данные, а также требовать исправления неверных данных, касающихся меня, и удаления моих личных данных, обработанных противозаконно. По моему особому запросу учреждение, рассматривающее мое заявление (информацию об итальянских дипломатических представительствах можно получить на портале www.esteri.it e http://vistoperitalia.esteri.it) , уведомит меня о способе осуществления моего права на проверку касающихся меня личных данных, их исправление или удаление, охватывая связанные с этим средства правовой защиты, предусмотренные национальными нормативными актами соответствующего государства-участника Шенгенского соглашения. Итальянскими национальными контролирующими органами, компетентный рассматривать жалобы по защите персональных данных, являются Ответственный по защите персональных данных (RPD) MAECI (электронная почта: rpd@esteri.it, pec: rpd@cert.esteri.it) или Гарант по защите персональных данных (Piazza Venezia 11, 00187 ROMA; тел. 0039 06 696771 (коммутатор); электронная почта: garante@gpdp.it; pec: protocollo@pec.gpdp.it).

Dichiaro che a quanto mi consta tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi del diritto dello Stato membro che tratta la domanda. Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi dà diritto a indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (UE) n. 2016/399 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora all'atto dell''ingresso nel territorio europeo degli Stati membri. Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что ложные данные могут стать причиной отказа или аннулирования уже выданной визы, а также повлечь за собой уголовное преследование в соответствии с законодательными актами того государства-участника Шенгенского соглашения, которое рассматривает мое заявление. Если виза будет выдана, я обязуюсь покинуть территорию государства-участника Шенгенского соглашения по истечении срока действия визы. Я информирован/-а о том, что наличие визы является лишь одним из условий, необходимых для въезда на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения. Сам факт предоставления визы не дает права на получение компенсации в случае невыполнения мною соответствующих требований пункта 1 статьи 6 Регламента (EU) No 2016/399 (Шенгенского кодекса о границах), вследствие чего мне могут отказать во въезде в страну. При въезде на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения выполнение необходимых условий проверяется повторно.

Luogo e data: / Место и дата:	**Firma del richiedente:** / Подпись заявителя: **(firma del titolare della potestà genitoriale / tutore legale, ove applicabile) /** (при необходимости - подпись обладателя родительских прав / законного опекуна):

1. Il logo non è applicabile per la Norvegia, l'Islanda, il Liechtenstein e la Svizzera.
Для Норвегии, Исландии, Лихтенштейна и Швейцарии логотип не требуется